



COR: completely revised (WEF 21APR2022)

NR	RWY BRG TRUE/MAG	m	AVBL LEN LDG	AVBL LEN TKOF	Oberfläche SFC	Tragfähigkeit STRENGTH
04	046/043	690 x 25	650	590	GRASS	0.25 MPa
22	226/223		590	650		
	VAR (22.5): 3° E		→ VFR AGA 3-0, § 3			→ VFR AGA 3-0, § 2

1	Flugplatz: Privat, Flugfeld, PPR	1	Aerodrome: Private, Airfield, PPR
2	Lage: 7 km SW Biel	2	Location: 3.8 NM SW Biel
3	Flugplatzbezugstemperatur: NIL	3	AD reference temperature: NIL
4	Betriebszeiten: MON - SAT SR - HRH HRH (→ VFRM RAC 4-4) Sonntage und Feiertage: 0900 - HRH Einschränkungen siehe §10	4	OPR hours: MON - SAT SR - HRH HRH (→ VFRM RAC 4-4) SUN and holidays: 0900 - HRH Restrictions see §10

5	Flugplatz-Halter: Flugplatzgenossenschaft Biel und Umgebung Postfach 1154 2501 Biel	5	AD-Operator: Flugplatzgenossenschaft Biel und Umgebung Postfach 1154 2501 Biel
6	AFTN: LSZPYDYX	6	AFTN: LSZPYDYX
7	TEL NR: +41 (0) 32 384 46 84 +41 (0) 79 136 28 39 Flugplatzleiter E-Mail: misteli.p@bluewin.ch Internet: www.lszp.ch	7	TEL NR: +41 (0) 32 384 46 84 +41 (0) 79 136 28 39 Head of Airfield E-Mail: misteli.p@bluewin.ch Internet: www.lszp.ch
8	Bodendienste: Hangar, AVGAS 100LL, JET A1, UL 91 (Visa, Master Card, Maestro) Feuerbekämpfungsmittel: nicht verfügbar	8	Ground services: Hangar, AVGAS 100LL, JET A1, UL91 (Visa, Master Card, Maestro) Fire protection: not available
9	Zoll: - O/R - ohne Warenabfertigung - kein abgabenfreier Treibstoff (CUST-Stelle: Bern)	9	Customs: - O/R - no customs clearance for goods - no tax-free fuel (CUST-Office: Bern)
10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen:	10	Local flying restrictions and remarks:
10.1	An folgenden Feiertagen gesperrt: Karfreitag, DEC 25.	10.1	On following HOL CLSD: Good Friday, DEC 25.
10.2	An folgenden Feiertagen gelten die Einschränkungen für Sonntage: Ostermontag, Auffahrt, Pfingstmontag	10.2	On the following holidays the same restrictions as on SUN apply: Easter Monday, Ascension Day, Whit Monday
10.3	SUN 0800 - 0900 LT nur Wegflüge.	10.3	SUN 0800 - 0900 LT DEP only.
10.4	Platzrunden sind verboten: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN ganzer Tag	10.4	AD circuits prohibited: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN whole day
10.5	Keine Starts nur Landungen: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN 1200 - 1330 LT	10.5	TKOF prohibited - landings only: MON - SAT 1200 - 1300 LT, SUN 1200 - 1330 LT
10.6	Helikopterschulung: Landtraining und Platzrunden verboten.	10.6	HEL training: Landing training and AD circuits prohibited
10.7	Fallschirmsprungbetrieb: MON - SAT 0900 - 1200LT und 1300 - HRH*, max. 2000LT SUN 1330 - 1900LT	10.7	Parachute jumping: MON - SAT 0900 - 1200LT and 1300 - HRH*, max. 2000LT SUN 1330 - 1900LT

10	Örtliche Flugbeschränkungen und Bemerkungen (<i>Fortsetzung</i>)	10	Local flying restrictions and remarks (<i>continued</i>)
10.8	WINTER: Für an- und abfliegende Piloten ist es unerlässlich, sich unter +41 (0) 79 136 28 39 oder www.lszp.ch über den aktuellen Pistenzustand zu erkundigen.	10.8	WINTER: Arriving and departing pilots shall consult the information about the current runway surface condition at +41 (0) 79 136 28 39 or www.lszp.ch
11	ATS: Kein ATS verfügbar. Blindübermittlungen auf AD-Frequenz erwartet.	11	ATS: No ATS available. Blind calls on AD frequency expected.
12	Handkorrekturen LSZP VAC 14 04/22 APR 21	12	Hand corrections LSZP VAC 14 04/22 APR 21
	NIL		NIL

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK